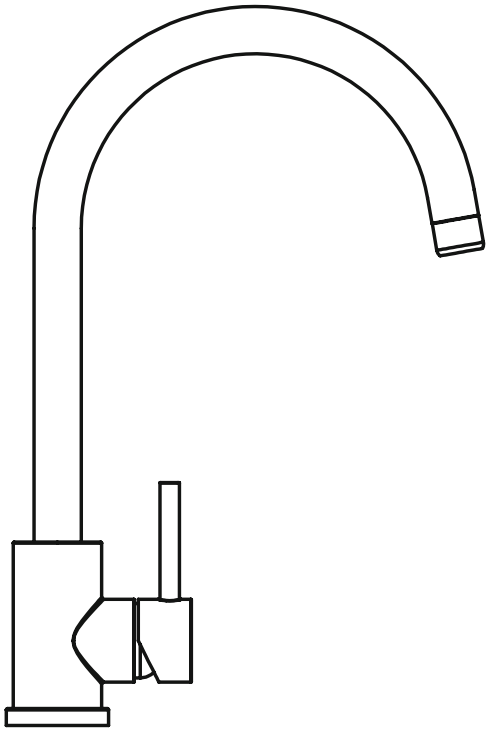


DE Montage- und Gebrauchsanleitung

EN Instruction & User Manual

FR Prescriptions de Montage et mode d' emploi

IT Istruzioni di Montaggio e d'uso

NL Montagevoorschriften en Gebruiksaanwiizing

SE Installation och användarhandbok

CZ Návod k Montáži a použití

SK Návod na montáž a použitie

RO Instructiuni de montaj / Utilizare

RS Uputstvo za montažu i upotrebu

Sirius
Art. 12212211, 12212212

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com

Version 03, 11/2026

SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY NOTES / CONSIGNES DE SÉCURITÉ / AVVERTENZE PER LA SICUREZZA / VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / SÄKERHETSANVISNINGAR / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA / INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ / BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

DE Errichtungs-, Änderungs- und Instandhaltungsarbeiten an Trinkwasser-Installationen sind durch eine Fachkraft für Sanitärinstallation entsprechend nationaler und lokaler Vorschriften auszuführen (z.B. EN 806, EN 1717).

EN Installations, modifications, and maintenance work on drinking water installations have to be carried out by plumbing experts in accordance with national and local regulations (e.g. EN 806, EN 1717)

FR Les travaux d'installation, de modification et d'entretien des installations d'eau potable doivent être effectués par un professionnel de la plomberie conformément aux prescriptions nationales et locales (par ex. EN 806, EN 1717)

IT I lavori di installazione, modifica e manutenzione degli impianti per l'acqua potabile devono essere eseguiti da uno specialista in impianti sanitari in conformità alle normative nazionali e locali (ad es. EN 806, EN 1717).

NL Installatie-, aanpassings- en onderhoudswerkzaamheden aan drinkwaterinstallaties moeten worden uitgevoerd door een installatiebedrijf in overeenstemming met nationale en plaatselijke voorschriften (bijv. EN 806, EN 1717).

SE Installations- och underhållsarbeten på dricksvatteninstallationer bör utföras av behörig VVS-installatör enligt nationella branschregler (ex. EN 806, EN 1717).

CZ Instalaci, úpravy a údržbu a opravy instalací rozvodů pitné vody smí provádět odpovědná osoba specializovaná na sanitární instalace dle příslušných předpisů (např. EN 806, EN 1717).

SK Montáž, úpravy, údržbu a opravy na zariadeniach na pitnú vodu môže vykonávať odpovedná osoba špecializovaná na sanitárne zariadenia podľa príslušných noriem (napr. EN 806, EN 1717).

RO Lucrările de instalare, modificare și întreținere a instalațiilor de apă potabilă trebuie să fie efectuate de un specialist în instalații sanitare, în conformitate cu reglementările naționale și locale (de exemplu: EN 806, EN 1717).

RS Radove na instalaciji, modifikaciji i održavanju instalacija za pijaću vodu mora da obavlja kvalifikovani vodoinstalater u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima (npr. EN 806, EN 1717).

PRODUKTMERKMALE

PRODUCT SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT / CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO / PRODUCTKENMERKEN / PRODUKTEGENSKAPER / VLASTNOSTI PRODUKTU / CHARAKTERISTICKÉ VLASTNOSTI VÝROBKU / CARACTERISTICI PRODUS / KARAKTERISTIKE PROIZVODA



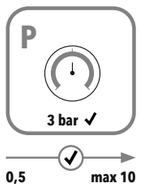
Anschlussschlauchlänge
Length of supply hoses / Longueur du tuyau de raccordement / Lunghezza del flessibile i colle gamento / Lengte van de aansluitslang / Anslutningsslanglängd / Délka připojovací hadice / Dĺžka pripájacej hadice / Lungime furtun de conectare / Dužina priključnog creva



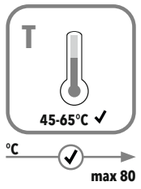
Gewindegröße Anschlussschlauch
Thread size of supply hose / Taille du filetage du tuyau de raccordement / Dimensione filettatura del flessibile di collegamento / Schroefdraadmaat van de aansluitslang / Gängstorlek anslutningsslang / Velikost závitu připojovací hadice / Veľkosť závitu pripájacej hadice / Dimensiune filet furtun de conectare / Veličina navoja priključnog creva



Schwenkbereich
Swivel range / Plage de pivotement /Campo di oscillazione / Zwenkbereik / Vridområde / Rozsah otáčení / Dosah otáčavosti / Interval de rotire / Raspon okretanja



Wasserdruck
Water pressure / Pression de l'eau / Pressione dell'acqua / Waterdruk / Vattentryck / Tlak vody / Tlak vody / Presiune apă / Pritisak vode



Temperatur
Temperature / Température / Temperatura / Temperatuur / Temperatur / Teplota / Teplota / Temperatură / Temperatura

WERKZEUGE
TOOLS / UNELTE/ UTENSILI / GEREEDSCHAP / VERKTYG / NÁŘADÍ / NÁSTROJE / UNELTE / ALATI

19 mm

INSTALLATION
INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALLATIE / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / INSTALARE / INSTALACIJA

1

Anschlussschläuche eindrehen und handfest anziehen sowie Befestigungsset montieren

EN Screw in and hand-tighten connection hoses and install fixing set

FR Visser les tuyaux de raccordement et les serrer à la main et monter le kit de fixation

IT Inserire i flessibili di collegamento e serrarli a mano, montare il kit di fissaggio

NL Schroef de aansluitslangen in, draai ze handvast aan en monteer de bevestigingsset

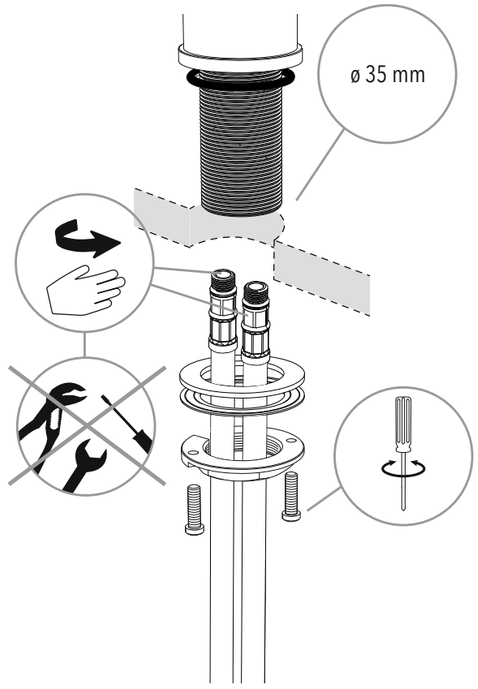
SE Skruva in anslutningsslangar för hand, samt montera fästsatsen

CZ Zašroubujte připojovací hadice, ručně je utáhněte a namontujte upevňovací sadu

SK Zakrúťte a rukou pevne utiahnite pripájacie hadice, a namontujte upevňovaciu súpravu

RO Înșurubați furtunurile de conectare, strângeți-le cu mâna și montați setul de fixare

RS Zavrnite spojna creva i zategnite ih ručno, a zatim montirajte komplet za montažu



INSTALLATION
INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALLATIE / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / INSTALARE / INSTALACIJA

2

Eckventile vor der Installation gründlich ausspülen

EN Flush piping system before installation of fitting tho roughly

FR Rincer soigneusement les vannes équerres avant l'installation

IT Prima dell'installazione, lavare a fondo la rubinetteria sottolavabo

NL Spoel de hoekventielen voor de installatie grondig door

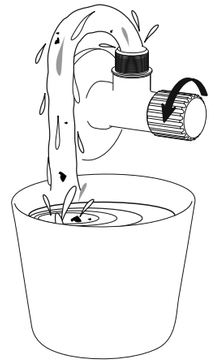
SE Spola ut vinkelventiler grundligt före installationen

CZ Rohové ventily před instalací důkladně vypláchněte.

SK Pred inštaláciou poriadne vypláchnite rohové ventily

RO Spălați bine supapele unghiulare înainte de instalare

RS Temeljno isperite ugaone ventile pre montaže



3

Anschlussschläuche an Eckventile anschrauben

EN Screw supply hoses onto angle valves

FR Visser les tuyaux de raccordement sur les vannes équerres

IT Avvitare i flessibili di collegamento alla rubinet teria sotto lavabo

NL Schroef de aansluitslangen op de hoekventielen

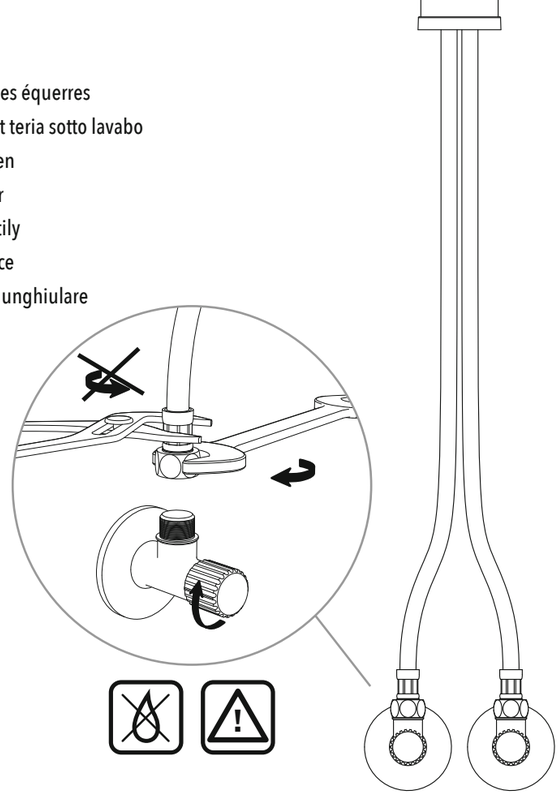
SE Skruva på anslutningsslangar på vinkelventiler

CZ Našroubujte připojovací hadice na rohové ventily

SK Na rohové ventily naskrutkujte pripájacie hadice

RO Conectați furtunurile de conectare la supapele unghiulare

RS Zavrnite spojna creva na ugaone ventile



INSTALLATION
INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALLATIE / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / INSTALARE / INSTALACIJA

4

Hebel öffnen und Perlator ausbauen um potenzielle Verunreinigungen auszuspülen

EN Open the handle and remove the aerator to flush potential dirt

FR Ouvrir le levier et démonter le mousseur pour rincer les impuretés potentielles

IT Aprire la leva e smontare il rompigetto per lavarlo qualora fosse sporco

NL Open de hendel en verwijder de perlator om mogelijk vuildoor te spoelen

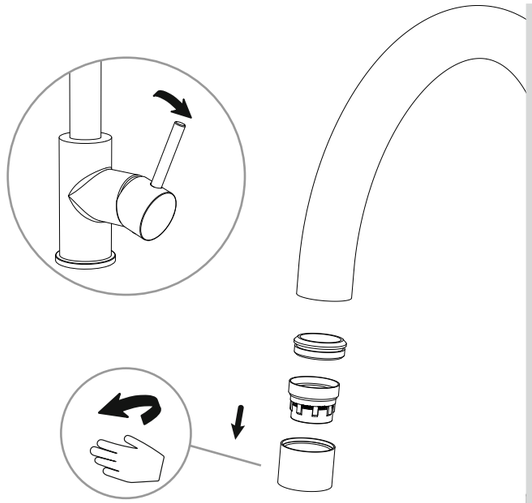
SE Öppna spaken och demontera luftblandaren för att spola ut eventuella föroreningar

CZ Otevřete páku a vyjměte perlátor, abyste vypláchli případné nečistoty

SK Uvoľnite pomocou páky a vymontujte perlátor, aby ste vypláchli prípadné nečistoty

RO Deschideți maneta și demontați perlatorul pentru a elimina eventualele impurități

RS Otvorite ručicu i izvadite aerator da biste isprali sve potencijalne nečistoće



5

Eckventile öffnen und alle Verbindungen auf Undichtheiten prüfen

EN Turn on water supplies and check connections for leaks

FR Ouvrir les vannes équerres et vérifier l'absence de fuites sur tous les raccords

IT Aprire la rubinetteria sottolavabo e verificare la tenuta di tutti i collegamenti

NL Open de hoekventielen en controleer alle aansluitingen op lekken

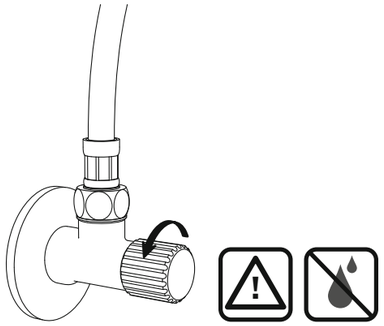
SE Öppna vinkelventiler och kontrollera alla anslutningar beträffande läckage

CZ Otevřete rohové ventily a zkontrolujte těsnost všech spojů.

SK Otvorte rohové ventily a skontrolujte netesnosti na všetkých spojeniach

RO Deschideți supapele unghiulare și verificați dacă există scurgeri la îmbinări

RS Otvorite ugaone ventile i proverite sve spojeve radi mogućeg curenja



6

Hebel schließen und Perlator wieder einbauen

EN Close the handle and re-install the aerator

FR Fermer le levier et réinstaller le mousseur

IT Chiudere la leva e rimontare il rompigetto

NL Sluit de hendel en monteer de perlator weer

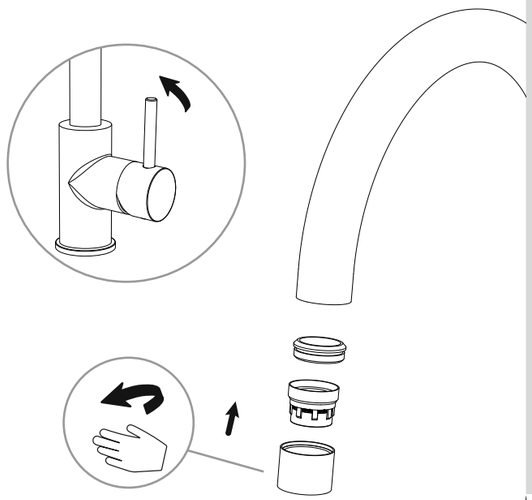
SE Stäng spaken och montera luftblandaren igen

CZ Zavřete páku a opětovně namontujte perlátor

SK Uzavrite pomocou páky a znovu zmontujte perlátor

RO Închideți maneta și montați la loc perlatorul

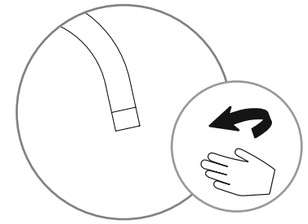
RS Zatvorite ručicu i ponovo instalirajte aerator



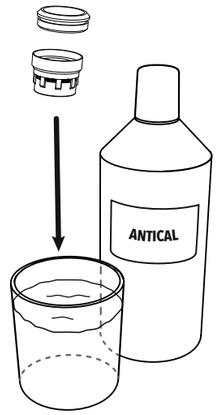
PERLATORREINIGUNG
CLEANING THE AERATOR / NETTOYAGE DU MOUSSEUR / PULIZIA DEL ROMPIGETTO / REINIGING VAN DE PERLATOR / LUFTBLANDARRENGÖRING / ČIŠTĚNÍ PERLÁTORU / ČISTENIE PERLÁTORA / CURĂȚAREA PERLATORULUI / ČIŠĆENJE AERATORA

WERKZEUGE
TOOLS / UNELTE / UTENSILI / GEREEDSCHAP / VERKTYG / NÁŘADÍ / NÁSTROJE / UNELTE / ALATI

Kein Werkzeug benötigt
No tools needed / Pas besoin d'outils / Non sono necessari strumenti / Geen gereedschap nodig / Inga verktyg krävs / Není potřeba žádné nářadí / Nie sú potrebné žiadne nástroje / Nu sunt necesare unelte / Nije potreban alat



60 min



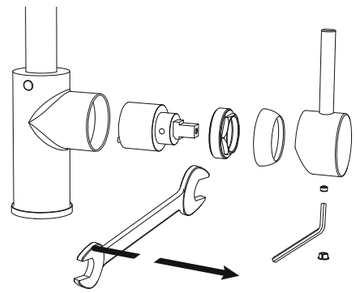
KARTUSCHENWECHSEL
CHANGING THE CARTRIDGE / REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE / SOSTITUZIONE DELLE CARTUCCE / DE CARTOUCHE VERVANGEN / PATRONBYTE / VÝMĚNA KARTUŠE / VÝMENA KARTUŠE / ÎNLOCUIREA CARTUȘELOR / ZAMENA KERTRIDŽA

WERKZEUGE
TOOLS / UNELTE / UTENSILI / GEREEDSCHAP / VERKTYG / NÁŘADÍ / NÁSTROJE / UNELTE / ALATI

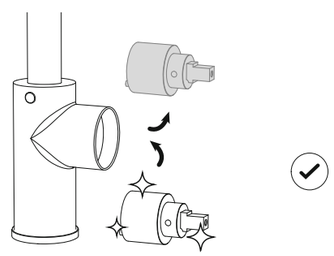
27 mm

2,5 mm

1



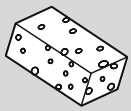
2

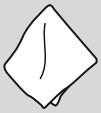


PFLEGEPRODUKTE

CARE PRODUCTS / PRODUITS D'ENTRETIEN / PRODOTTI PER LA CURA / ONDERHOUDSPRODUCTEN / VÅRDPRODUKTER / ČISTICÍ PROSTŘEDKY / OŠETRUJÚCE VÝROBKY / PRODUSE DE ÎNGRIJIRE / PROIZVODI ZA NEGU





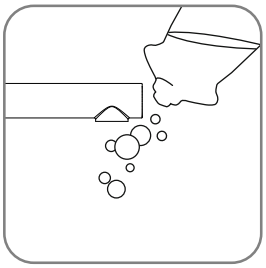




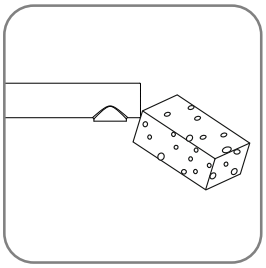
PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS / CONSEILS D'ENTRETIEN / ISTRUZIONI PER LA CURA / ONDERHOUDSINSTRUCTIES / VÅRDANVISNINGAR / POKYNY K ÚDRŽBĚ / POKYNY NA OŠETROVANIE / INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE / UPUTSTVA ZA NEGU

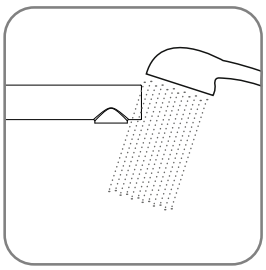
1.



2.



3.



4.

